

|

61997J0136

???????? ??? ???????????? (???????? ??????) ??? 29?? ????????? 1999. - Norbury Developments Ltd ????? Commissioners of Customs & Excise. - ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????
????????????: Value Added Tax Tribunal, Manchester - ????????? ??????????. - ??? - ??? ???? -
????ß???????? ?????????? - ?????????? ?????????? - ?????????? ?????????? ??? ?????. -
????????? C-136/97.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1999 ?????? I-02491

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

???????? ?????????

????????????????? ????????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ?????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?????????????? ????????????? - ?????? - ?????? ??? ?????????????? ????????????? - ????????????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 4 § 3, 28 § 3, ??????. ??, ??? ?????????????? ??, ?????? 16)

??????????

????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????
?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 28, ?????????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????????????? ?? ??
????????????? ??, ?????? 16, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?????? ?? ??? ?? ?????? ?????, ??????,
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ???, ??????????,
????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??' ?????? ?????? ?????? ??????????????
?????????????, ??? ?????????????????????? ??????????????????, ?????????????? ?????? ?????? ??????
????????????????????? ??????.

????????, ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
?????????? ?? ?????????? ????? ??????????? ?? ??????????????. ?????????? ?? ?????????? ?????
?????????? ?? ??????? 28, ?????????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????????? ?? ??
????????? ????? ??????????? ? ????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ?????, ?????? ? ???????????
????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? 28, ?????????????? 4, ?? ?????? ?????????.

??????????

???? ???????? C-136/97,

?? ???? ?? ?????????????? ?????? ?? VAT and Duties Tribunal, Manchester Tribunal Centre
(????????? ??????????), ??? ? ? ?????????????, ???' ??????????? ?? ?????? 177 ?? ?????????? ??,
?? ?? ???? ???? ??????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ??????

Norbury Development Ltd

???

Commissioners of Customs & Excise,

? ?????? ?????????????????? ??????????? ?? ???? ?? ?????? 28, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??
????? ????????? 77/388/??? ?? ??????????????, ??? 17?? ???? 1977, ??? ??????????????? ??
????????????? ?? ??????? ??????, ?? ?????????? ?? ???? ??????? ??????? ?????????? - ?????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ???? (?? ???. ??? 09/001, ?.
49), ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ??, ??????? 16, ?? ?????? ?????????,

?? ??????????????

(????????? ??????),

????????????? ?? ???? G. Hirsch (?????????), ??????? ??????????, G. F. Mancini ??? R.
Schintgen, ?????????,

????????? ??????????????: N. Fennelly

?????????????: D. Louterman-Hubeau, ?????? ????????????? ?????????????,

????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????:

- ? ??????????? ?? ?????????? ???????????, ?????????????????? ?? ?? Lindsey Nicoll, ?? Treasury
Solicitor's Department, ?????????????????? ?? ?? Kenneth Parker, QC,

- ? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?? Peter Oliver, ?????? ??
????????? ?????????????,\$

????????? ?????? ?? ??????? ?????????????????,

???? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? Norbury Developments Ltd, ?????????????????
??? ??? Julian Ghosh, barrister, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????
??? ?? Stephanie Ridley, ??? Treasury Solicitor's Department, ????????????????? ??? ??? Kenneth
Parker, ??? ??? ??????????, ????????????????? ??? ??? Peter Oliver, ????? ??? ????????????? ???
11?? ????????? 1998,

???? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????
??? 16?? ????????? 1998,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? 2?? ?????????? 1997, ??? ?????????? ??? ?????????????? 14 ??????????, ??
VAT and Duties Tribunal, Manchester Tribunal Centre, ?????????, ?????????? ??? ??????? 177 ???
?????????? ??, ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 28, ?????????????? 3,
????????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ??? 1977, ????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ???????
????????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (??
???. ??? 09/001, ? 49, ??? ?????: ????? ??????), ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??, ??????? 16
??? ?????????.

2 ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????? ??? ?????????? Norbury Developments
Ltd (??? ?????: Norbury) ??? ??? Commissioners of Customs & Excise (??? ?????:
Commissioners), ??? ?????? ? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????????
?????? (??? ?????: ???) ??? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ??? Commissioners ??
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ? Norbury ?????? ??? ?????? ?????????.

? ?????????????? ??????????

3 ?? ??????? 28, ??????????????? 3, ??? ?????? ?????????? ???????:

«3. ????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? 4 ?????????????????? ?????????? ?? ??????
????? ??????????:

(...)

?) ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??
????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????? ??????????????????

?) ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????
??? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ??????????????????

(...).»

4 ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????, ??? ?????????????????? «????????? ??? ?????????????????? ???
?????? 28, ??????????????? 3, ??????????? ??, ?????????», ?????????????? ??? ??????? 16 «???
????????????????? ??? ?????? 4, ??????????????? 3, ?????????????? ?????????».

5 ????? ?? ?????????????? ?, ??? ?????? ??? ?????? «????????????? ?????????», ??? ?????? ?????????:

«1. ?? ????????????? ????????? 28, ????????????? 3, ??????????? ??, ?????????? ?????????? ?????????? ??
??????????????:

(...)

?) ?? ????????????? ????? ?????????? ?????????????????? ????? ?????????????? ?? (...)?».

6 ?? ????? 4, ????????????? 3, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? «(...) ?? ???????
????? ?????????????? ?????????? ? ??????????? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????? ??????????? ??? ??
?????? ??????».

?? ????? 13, ?????? ?, ??? ?????? ?????????, ??? ?????????????????? «????????? ??????????????», ???????
???? ?? ?????? ?????? ?????????????????? «?) ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ???
????????????????????? ??? ?????? 4, ????????????? 3, ??????????? ??, ?????????? ?????? ??????????????».

? ??????? ?????????????

7 ????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????, ?? ????????????? 5, ?????? ?????????????, ???
Finance Act 1972 ?????????????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ??
????????????? ??????????????. ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????, ??? ??????????? ?????? ??? ??? ??????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? Value Added
Tax 1983 (?????? ?????? ???, ??? ?????: ????? 1983), ?????? ?????????????????? ?? ??? Finance Act
1989 ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????
???? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????

????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????

8 ? Norbury ?????????? ??? ?? Rivermead Homes Ltd ??? ??????? ??? Chesterton, ??? ?? ??????
?????? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? John Kottler
Ltd. ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????????????? ????? 29 ?????????? 1994.

9 ? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ??? ?????????
??? ????? 1983. ???????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ? Rivermead Homes Ltd
????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ???
?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??????? Norbury ??? John Kottler Ltd.
???? 12 ?????????????????? 1994 ?? Commissioners ?????????????? ?? 12 443 ?????? ?????????????? ???
???? ??? ?????????? ? Norbury, ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ???
?????????. ?????? ??? ?????????????????? 6 ?, ?????????????? 2 ??? 3, ??? ????? 1983 ??? ?????? ??????????
??????, ? Norbury ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? John Kottler Ltd.

10 ? Norbury ?????????????????? ????? ??? ?????? ??? ??????? ?????????????????????? ??? ?????? ? ?????? ???????
? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?????? ??? ????????? 2, ?????????????? 1, ??? ??
????? ??????????, ??? ??? ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????.

11 ?????????????, ?? Commissioners ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? 28, ?????????????? 3, ??????????? ??, ?? ?????????????? ?? ??
????????????? ??, ??????? 16, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????
????????????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????????

12 ?? VAT and Duties Tribunal, Manchester Tribunal Centre, ?????????? ??? ?????????? ?????? ?
?????????, ?????????? ???, ??? ?? 1977, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???' ?????????????? ?????????????????? ?? ??? ??????????
????????????????????? ??????????????. ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????????
?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????? 28, ?????????????? 3, ??????????? ??, ???

????? ??????. ??? ??? ??? ??? ?? ?????? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ???
????????? ??? ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????:

«????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???????????, ??? ?? ????? 28, ????????????? 3, ?????????
??, ??? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ??? ??? ?????? ????
????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????????? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????
?? ??????? ???? ??????????????, ??????????:

?) ? ??????????? ??? ?????????????? ?????????, ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????
??? ?????? ?????????????????? ??????? ???? ??????????????, ?????????????????? ??????? ?? ?????????
????????????? ?????????? ??? ?????? ??????? ??? ?????????????? ???????, ??? 17 ??? 1977, ???
????????????????? ?? ??? ??????? ??? Finance Act 1989, ? ??????? ??????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????? ???????
????????????????, ???

?) ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ??? ?????? ?????????????????????? ??????? ????
????????????????, ?????????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????????????? ???????, ??? 17 ??? 1977, ??? ?????????????????? ?? ??? ??????? ??? Finance Act
1989, ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????, ??? ??????????????????
????????????????????, ?????????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????, ??? ?????????????? ???

? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ?????? ??? ??? 17 ??? 1977 ??
????????????????? ??? ??????? 1, ????????????? 1, ??? ?????????????????? 5 ??? Finance Act 1972.»

??? ??? ?????????????????????? ??????????????

13 ??????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???????
??? ??????? ? Norbury ?? ??????? ???? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 4,
???????????????? 3, ??? ?????? ??????????. ??????? ???? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?? ??????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ???
?????????? ?????????.

14 ? Norbury ?????????????????, ???????, ??? ? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????? 28,
???????????????? 3, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? «????????????» ???? ?????????????????? ?????????? ???
?????????, ??????? ??? 17 ??? 1977, ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???
?????????. ??? ?? ??????? ??? ??????? 28, ????????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????????? ??????????
??? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ???? ?????????????????? ?????
????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ????? 17 ??? 1977.

15 ? Norbury ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?? ??????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????????, ??????????
??? ?????????????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????.

16 ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ????? 28, ????????????? 3, ?????????? ??, ??? ??????
?????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ? ??? ?????????, ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ???
?????? ????? - ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? - ?? ?????????? ?????? ??????????????????
????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????
?? ?????????????? ??.

17 ??? ??????????, ? Norbury ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????
?? ????? 28, ????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?????
??? ??? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????????????

?????????????? ?????? ?? ??? ???? Finance Act 1989, ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????. ? Norbury ?????????????? ?????????? ???
????????? ??? 27?? ??????????? 1992, C-74/91, ?????????? ???? ????????????? (????????? 1992, ? ?-
5437).

18 ?????????, ?? ?????????????? ??????? ??? ?????? 17 ??? ?????????????????????? ?????????? ??????????
????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????
???? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????? 28, ?????????????? 3,
??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ???
????????????? ??????????. ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ? ?? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????
????????? ??? ??????? 26 ??? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? 17 ??? 27 ??? ?????????????????? ?? ? ?????????????????????
?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????????
????????????????????? ??????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????? ?
Norbury ??? ??????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ???.

19 ??????????, ???? ?????????? ??? ??????? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??????????,
????????? ??? ??????? 28, ?????????????? 3, ??????????? ??, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??,
???????? 16, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????,
?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? 5, ??????????? 1,
??? Finance Act 1972 ?????? ??????? ?? ?????????????? 6, ?????? ??????????????, ??? ??? 1983, ?????
????????????????????? ?? ??? Finance Act 1989 ?????????????? ?????????????? ??????. ?????? ?????????? ?? ?????????
????????????????, ?? ??? ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????. ??????????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ??????????????????
????? ?????????????? ??? ??????? 28, ?????????????? 3, ??????????? ??, ?? ?????? ?????????????????? ??? ???
?????????? ??? ??? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????, ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????? ? ??????????????
????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????? 28, ?????????????? 4, ??? ?????? ?????????.

20 ? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????? 28, ?????????????? 3, ??????????? ??, ??? ?????? ??????????,
????? ??? ?????? ??? ??????? ??????, ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????
????? ?????? ??? ??????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?????? ??? ?????? ??????????????, ?????????????? ?????? ?????? ??????. ?????????? ??? ???????
????????????? ?? ?????, ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? 31 ??? ??????????????
???, ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????? ??? ?????? ??????????
????????????, ??? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????
??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ???????, ??????????
??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??????
????????????????????? ???????.

21 ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ??????????????
????????? ??? ??????? 28, ?????????????? 3, ??????????? ??, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??,
???????? 16, ??? ?????? ?????????, ?????? ?? ??? ?? ?????????? ?????, ???????, ?????????? ?????? ???
????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ???
??? ?????????????????? ?????? ???, ???????????, ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??' ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????
????????????????? ?????? ?????? ???.

????????? ??? ?? ?????????????? ???????

??? ??? ?????????? ??????

22 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ??????????,
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????, ??? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????
????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????????????
??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???
????????????? ??????.

????????????

??? ??? ???? ???? ????,

?? ???????????

(???????? ????),

?????????? ??? ??? ??????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 2?? ?????????? 1997 ?? VAT
and Duties Tribunal, Manchester Tribunal Centre, ?????????????:

???? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????????, ?? ?????? ?????? ??? ???? ??????
?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? 28, ?????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ??
????????????? ??, ?????? 16, ??? ?????? ????????? 77/388/?? ??? ??????????, ??? 17?? ???
1977, ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ???? ?
?????? ????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????
????, ???
????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ???? ?????????????????? ?????? ??? ?
????????????? ?????? ??, ?????????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
?????? ??' ?????? ??? ???? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????? ?????? ??? ???? ?????????????????? ??????